



# Ordinanza municipale di applicazione del Regolamento sulle tasse per le prestazioni particolari del Corpo civici pompieri della Città di Lugano

del 13 settembre 2018

Il Municipio di Lugano, visto il Regolamento sulle tasse per le prestazioni particolari del Corpo civici pompieri del 26 marzo 2018 e richiamati gli articoli 192 della Legge organica comunale del 10 marzo 1987 (LOC) e 44 del Regolamento di applicazione della legge organica comunale del 30 giugno 1987 (RALOC)

**ordina:**

## CAPITOLO I Disposizioni introduttive

### Art. 1 Scopo e campo di applicazione

La presente Ordinanza stabilisce, in conformità ai disposti del Regolamento sulle tasse per le prestazioni particolari del Corpo civici pompieri Lugano ed entro i limiti ivi indicati, l'ammontare delle singole tasse e le modalità di prelievo.

### Art. 2

- <sup>1</sup> Costituiscono prestazioni particolari quelle che esulano dall'attività ordinaria del CCPL e meglio: prestazioni e sopralluoghi, partecipazione ad esercizi d'intervento, servizio di disinfestazione, corsi di formazione e altre prestazioni particolari che esulano dall'attività d'interventistica d'urgenza.
- <sup>2</sup> I costi del personale, dei veicoli e del materiale usati nell'espletamento delle prestazioni particolari sono imputati in aggiunta al costo del servizio; fanno eccezione i casi in cui la tassa è indicata a titolo forfettario.
- <sup>3</sup> I costi effettivi di ditte esterne generati dal singolo intervento sono fatturati separatamente.

## CAPITOLO 2 Ammontare delle tasse

### Art. 3 Costi di personale e veicoli per consulenze e sopralluoghi

<sup>1</sup> I costi del personale del CCPL sono definiti come segue:

Capo settore / Capogruppo per 1 ora	CHF 108.--
Per ogni successivo 1/4 d'ora o frazione di 1/4 d'ora	CHF 27.--
Vice comandante per 1 ora	CHF 133.50
Per ogni successivo 1/4 d'ora o frazione di 1/4 d'ora	CHF 33.35
Comandante per 1 ora	CHF 167.50
Per ogni successivo 1/4 d'ora o frazione di 1/4 d'ora	CHF 41.85

<sup>2</sup> I costi dei veicoli sono definiti come segue:

Autoveicolo leggero per ogni km percorso	CHF 0.70
Autoveicolo pesante (> 3.5 ton) per ogni km percorso	CHF 1.30
Natante per ogni ora	CHF 75.--

<sup>2</sup> Determinanti sono il tempo impiegato e il percorso effettuato dal punto di partenza fino al rientro al luogo di servizio.

<sup>3</sup> In determinati casi il CCPL può accordare una tassa forfettaria onnicomprensiva.

### Art. 4 Costi di personale e veicoli per partecipazione ad esercizi di intervento

<sup>1</sup> I costi del personale del CCPL sono definiti come segue:

Milite per 1 ora	CHF 74.--
Sottoufficiale per 1 ora	CHF 108.--
Ufficiale per 1 ora	CHF 133.50

<sup>2</sup> I costi dei veicoli sono definiti come segue:

Autoveicolo leggero per ogni km percorso	CHF 0.70
Autoveicolo pesante (> 3.5 ton) per ogni km percorso	CHF 1.30
Natante per ogni ora	CHF 75.--

<sup>3</sup> Determinanti sono il tempo impiegato e il percorso effettuato dal punto di partenza fino al rientro al luogo di servizio.

<sup>4</sup> In determinati casi il CCPL può accordare una tassa forfettaria onnicomprensiva pari a Fr. 1'000.--.

### Art. 5 Tasse di base per prestazioni particolari

<sup>1</sup> Per l'utilizzo dei seguenti mezzi e apparecchi speciali la tariffa oraria è stabilita come segue:

Motopompa tipo IV, veicoli pesanti > 3.5 ton (autobotte, autoscala, pioniere,...), natante	CHF 75.--
Motopompa tipo II, ventilatori grossa potenza, generatori di corrente	CHF 39.--
Motopompa tipo I, piccoli apparecchi a carburante (motosega, piccoli generatori, soffiatori,...)	CHF 9.--
Ricarica bombola aria compressa	CHF 5.--
Ricarica estintore	CHF 20.--

<sup>2</sup> Per l'utilizzo dei seguenti locali di formazione la tariffa oraria è stabilita come segue:

Pista di esercizio	CHF 227.--
Castello di manovra e pista d'arrampicata	CHF 227.--

### Art. 6 Corsi di formazione antincendio 1

<sup>1</sup> Le tasse per partecipante ai corsi di formazione antincendio sono stabilite come segue:

Dipendenti direzioni Città di Lugano	CHF 72.-- per persona
Dipendenti aziende partecipate	CHF 92.-- per persona
Tutti gli altri	CHF 162.-- per persona

<sup>2</sup> In determinati casi il CCPL può accordare una tariffa forfettaria che comprende tutte le prestazioni svolte nell'ambito di un corso di formazione.

### Art. 7 Casi particolari 2

<sup>1</sup> Per situazioni non previsti dal Regolamento, la tassa viene fissata di volta in volta dal Municipio secondo la disposizione che più si avvicina al caso specifico.

<sup>2</sup> In casi particolari, il Municipio può sottoscrivere convenzioni con terzi che prevedono un tariffario specifico e adeguato alle circostanze.

### Art. 8 IVA 3

Qualora la prestazione erogata o il servizio erogante fossero assoggettati all'IVA la tariffa esposta è da intendere senza IVA.

### CAPITOLO 3

## Servizio di disinfestazione

### **Art. 9 Eliminazione di imenotteri e altre disinfestazioni - intervento normale 4**

Per interventi di breve durata si applicano le seguenti tariffe:

- a. CHF 137.50 sul territorio del Comune di Lugano;
- b. CHF 192.50 sul territorio dei comuni convenzionanti secondo l'allegato A;
- c. CHF 247.50 sul territorio degli altri comuni del Centro di soccorso pompieri secondo l'allegato A.

### **Art. 10 Eliminazione di imenotteri e altre disinfestazioni - intervento eccezionale**

Per interventi di media durata si applicano le seguenti tariffe:

- a. CHF 250.-- sul territorio del Comune di Lugano;
- b. CHF 325.-- sul territorio dei comuni convenzionanti secondo l'allegato A;
- c. CHF 400.-- sul territorio degli altri comuni del Centro di soccorso pompieri secondo l'allegato A.

### **Art. 11 Eliminazione di imenotteri e altre disinfestazioni - intervento straordinario di lunga durata**

Per interventi straordinari di lunga durata (oltre 120 min.), che richiedono importanti lavori di smontaggio di parti di strutture o mobilio oppure l'intervento di specialisti del Corpo civici pompieri Lugano, viene allestito un preventivo che deve essere accettato del richiedente prima dell'esecuzione dei lavori.

### **Art. 12 Recupero sciami, rettili e sauri**

Per il recupero di sciami d'ape, rettili e sauri si applicano le seguenti tariffe forfettarie:

- a. CHF 200.-- sul territorio del Comune di Lugano;
- b. CHF 250.-- sul territorio dei comuni convenzionati secondo l'allegato A;
- c. CHF 300.-- sul territorio degli altri comuni del Centro di soccorso pompieri secondo l'allegato A.

### **Art. 13 Disinfezioni**

Per gli interventi di disinfezione vengono applicate le seguenti tariffe forfettarie:

- a. CHF 250.-- sul territorio del Comune di Lugano;
- b. CHF 300.-- sul territorio dei comuni convenzionati secondo l'allegato A;
- c. CHF 350.-- sul territorio degli altri comuni del Centro di soccorso pompieri secondo l'allegato A.

## CAPITOLO 4 Pagamento e procedura

### Art. 14 Pagamento

Il pagamento avviene tramite fatturazione. Possono tuttavia essere richiesti anticipi a copertura parziale o totale della prestazione.

### Art. 15 Debitore

Le spese sono assunte dal richiedente dell'intervento. Se questo non fosse identificabile, le spese vengono addebitate al proprietario del sedime oggetto dell'intervento.

### Art. 16 Esenzioni

Oltre ai casi stabiliti dal Regolamento, il Municipio può decidere di prescindere dal prelievo delle tasse unicamente in casi giustificati e particolari.

## CAPITOLO 5 Disposizioni amministrative e finali

### Art. 17 Rimedi di diritto

- <sup>1</sup> Contro le decisioni del CCPL è data facoltà di reclamo al Municipio entro 15 giorni dall'intimazione. In mancanza di reclamo il conteggio costituisce decisione esecutiva per l'incasso.
- <sup>2</sup> Contro le decisioni del Municipio è dato ricorso entro 30 giorni al Consiglio di Stato, le cui decisioni sono impugnabili al Tribunale cantonale amministrativo.

### Art. 18 Abrogazioni

La presente Ordinanza sostituisce e annulla ogni disposizione con essa incompatibile o contraria.

### Art. 19 Entrata in vigore

La presente Ordinanza entra in vigore alla scadenza del periodo di pubblicazione, riservati eventuali ricorsi ai sensi dell'art. 208 LOC.



**Per il Municipio**

Il Sindaco

Il Segretario

Avv. M. Borradori

R. Bregy

Risoluzione municipale del 13 settembre 2018.  
Pubblicata agli albi comunali nel periodo compreso tra il 4 ottobre e il 5 novembre 2018.

**Allegato:**

- 1 Mappa del Territorio del Comune di Lugano / Comuni convenzionati / Comuni del Centro di soccorso



---

## Note

- 1 Articolo modificato dal Municipio con ris. mun. del 17 maggio 2023, pubblicato agli albi comunali dal 22 maggio al 21 giugno 2023.
- 2 Cpv. 1 modificato dal Municipio con ris. mun. del 17 maggio 2023, pubblicato agli albi comunali dal 22 maggio al 21 giugno 2023.
- 3 Articolo modificato dal Municipio con ris. mun. del 17 maggio 2023, pubblicato agli albi comunali dal 22 maggio al 21 giugno 2023.
- 4 Articolo modificato dal Municipio con ris. mun. del 17 maggio 2023, pubblicato agli albi comunali dal 22 maggio al 21 giugno 2023.